



5TH OCTOBER 2004

Message

Art is a person's internal talent gifted by God which can be expressed outside with favourable environment. And such environment is created by Ms. Eiko Kondoh whose effort has made it possible for the students of both private and public school in the northern best of Kathmandu to expose their talent by arranging a picture competition among these schools for the last 11 years. But only few students of limited schools have been getting this chance. If such programmes could be held including as many schools as possible, many children could get chance to show their hidden talents. This could be an honour to the talents of the students.

कला भगवानले दिएको व्यक्तिको अन्तर्निहित ज्ञान हो जसलाई अनुकूल वातावरणले बाहिर प्रदर्शन गर्न सहयोग गर्दछ । जापानबाट आउनु भएकी एडिको कोन्डो जसले यस उत्तरी भेगमा रहेका केही विद्यालयहरूमा चित्रकला प्रतियोगिता आयोजना गरी त्यहाँ अध्ययनरत वालवालिकाहरूको अन्तर्निहित कलालाई बाहिर प्रस्तुत गर्न अवसर प्रदान गर्नु भएको छ । तर यस्तो अवसर सिमित विद्यालयहरूमा अध्ययनरत सिमित विद्यार्थीहरूले मात्र पाई रहेको र अन्य विद्यार्थीहरूले सो अवसर पाईरहेको छैन । अन्य विद्यालयहरूलाई पनि यस चित्रकला प्रतियोगितामा सहभागि गराउन सकेमा अन्य विद्यार्थीहरूमा लुकेर रहेको कलालाई बाहिर प्रदर्शन गर्न सकिन्थ्यो र उत्तरी भेगका सबै विद्यार्थी भाई बहिनीहरूको कलाको सम्मान हुने थियो ।

芸術は人々の内面的才能として、神から与えられた宝物です。気持ちの良い環境は、それを外面に押し出す助けとなります。日本からの近藤さんが、山際の北の地で絵のコンペを始めたことでいくつかの学校の生徒たちはそのチャンスに巡り会いましたが、他の地域の生徒たちには届かず残念です。もし、北辺の多くの学校の生徒たちにもこの絵コンペに参加する機会を与えられたら彼らの内在する部分や芸術に対する尊崇の念を育てられるのでは。

Mrs. K. Sharma
PRINCIPAL
P.K.L.S.S.

कृष्ण कुमारी शर्मा
प्रिन्सिपल
पञ्चकन्या नि.मा. विद्यालय

クリシュナ サルマ
パンチャ カンニャ 公立中学校・女性校長